

# Bedienungsanleitung / Manual

## STEPSTAR COMFORT & STEPSTAR

► Elektrische Überschuhmaschine / Electric overshoe machine



### STEPSTAR COMFORT

#### Verpackungsangabe Packaging Specification

Geräte-Abmessungen: 77,8 x 44,5 x 38,2 cm  
Measurements of the machine: 77,8 x 44,5 x 38,2 cm

Karton-Abmessungen: 82 x 47,5 x 46,5 cm  
Measurements of the box: 82 x 47,5 x 46,5 cm

Nettogewicht: 21 kg  
Net weight: 21 kg

Karton Bruttogewicht: 29,7 kg  
Gross weight of the box: 29,7 kg

#### Lieferumfang Scope of supply

Überschuhmaschine: 1 Stück  
Overshoe machine: 1 piece

Netzkabel: 1 Stück  
Main cable: 1 piece

Schrauben und Muttern: 4 Stück  
Bolts and nuts: 4 piece

Imbusschlüssel: 1 Stück  
Allen key: 1 piece

### STEPSTAR

#### Verpackungsangabe Packaging Specification

Geräte-Abmessungen: 80 x 44,5 x 33 cm  
Measurements of the machine: 80 x 44,5 x 33 cm

Karton-Abmessungen: 87 x 51,5 x 41 cm  
Measurements of the box: 87 x 51,5 x 41 cm

Nettogewicht: 18 kg  
Net weight: 18 kg

Karton Bruttogewicht: 27,5 kg  
Gross weight of the box: 27,5 kg

#### Lieferumfang Scope of supply

Überschuhmaschine: 1 Stück  
Overshoe machine: 1 piece

Overshoe machine: 1 piece

Netzkabel: 1 Stück  
Main cable: 1 piece

Folienrolle: 1 Stück  
Coiled film: 1 piece



#### Technische Daten Technical data

| Modell / Model no. | Aufheizen / Preheating time | Ausfahren der Folie / Film feeding time | Schrumpfen der Folie / Shaping time | Nettogewicht / Net weight | Frequenz / Frequency | Maximum / Power | Spannung / Voltage |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------|--------------------|
| 88815              | 3 Min.                      | 3-5 sek.                                | 2-5 sek.                            | 21 kg                     | 50 Hz                | 1300W           | 220 +/- 5 V        |
| 88816              | 3 Min.                      | 3-5 sek.                                | 2-5 sek.                            | 18 kg                     | 50 Hz                | 1300W           | 220 +/- 5 V        |

## SICHERHEITS-HINWEISE :

Die Überschuhmaschine sollte in einer sauberen Umgebung zum Einsatz kommen. Ideale Bedingungen sind eine Temperatur zwischen 5 und 40 °C, eine Luftfeuchtigkeit von max. 87%, in einer Höhe von max. 1000 m. Die Folie, die in der Maschine zum Einsatz kommt, ist aus PVC und hat eine gewisse statische Ladung. Wenn Sie die Maschine in einem Bereich einsetzen, der bestimmte Anforderungen an statische Ladungen stellt, muss der Anwendungsrahmen geprüft werden

Um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

1. Bevor Sie das Gerät nutzen, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig.
2. Bevor Sie die Maschine am Strom anschließen, stellen Sie sicher, dass die Spannung die Anforderung von 220V-240V erfüllt.  
  
Achtung: Der Stromanschluss muss ordnungsgemäß geerdet sein, da sonst die persönliche Sicherheit nicht gewährleistet werden kann oder das Gerät Schaden nimmt.
3. Um Fehlfunktionen oder Sicherheitsprobleme zu vermeiden, benutzen Sie die Maschine ausschließlich in Innenbereichen. Bei Reinigungsarbeiten nicht mit Wasser spülen.
4. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß.
5. Platzieren Sie keine fremden Gegenstände in der Maschine, die Folie muss ungehindert ausfahren können.
6. Drücken Sie nicht auf den Trittpläche während die Folie ausfährt.
7. Beachten Sie, dass Sie mit den Überschuhen nicht auf nassen oder rutschigen Boden laufen sollten.
8. Stecken Sie die Maschine aus, wenn Sie sie verschieben möchten bzw. während Wartungsarbeiten.
9. Kindern ist es untersagt, die Maschine zu benutzen oder damit zu spielen. Achten Sie darauf, dass keine Kinderhände in die Maschine oder auf die Trittpläche gelangen.
10. Halten Sie den Untergrund gut belüftet und frei von blockierenden Gegenständen.

## SO GEHT'S :

### Einschalten

1. Schließen Sie das Stromkabel an der Maschine und am Stromnetz an.
2. Drücken Sie  um die Maschine zu öffnen.

### Folienrolle einlegen

3. Öffnen Sie die Maschine und entfernen Sie alle Gegenstände und Verunreinigungen, damit die Folienrolle sauber eingelegt werden kann.
4. Legen Sie die Folienrolle horizontal in die Maschine ein.
5. Drücken Sie die Rolle mit einer Hand nach unten und drücken Sie sie mittig in die Folienausgabe.
6. Drücken Sie gleichzeitig mit der anderen Hand  und führen Sie die Folie in die Maschine bis die Rolle positioniert ist.
7. Drücken Sie einmal auf die Trittpläche und die Folie wird automatisch ausgefahren. Falls Sie die Restmenge der Folienabrisse einstellen möchten, siehe Anleitung unter a) „Restmenge einstellen“. Wenn es nicht funktioniert, drücken Sie , um die Folie zurückzurollen und wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

## OPERATION CONDITIONS AND SAFETY:

The shoe cover machine shall be used in a clean environment without much high-conductivity fiber. The ambient temperature is 5°C-40°C, and the humidity is not more than 87%. The elevation is less than 1000 m. Film used in shoe cover machine is made of PVC with a certain static electricity, the application scope must be measured.

In order to ensure the safe usage, please strictly follow the following points:

1. Before using the machine, please read this instruction carefully and follow the operation procedure. Maloperation is not allowed.
2. Before you connect the machine to power, please make sure that the input voltage meets the 220V-240V requirement.  
  
Warnings: the power supply must have reliably earthed, or it may cause serious personal safety or equipment damage problems.
3. In order to avoid machine failure and safety problems. Only use the machine indoors and don't flush the machine with water when cleaning.
4. Don't use the machine barefoot.
5. It is prohibited to put any foreign objects into the machine.
6. Don't press on the tread while the film moves out.
7. Due the danger of slipping it is prohibited to step on wet or slippery ground.
8. During maintenance on the machine, it is necessary to disconnect the power.
9. Children are prohibited to use or play with the machine.
10. Keep the ground well ventilated and free from blocking objects.

## USAGE:

### Turning on

1. Connect to power, insert both ends of the wire into the indoors socket and the machine socket respectively.
2. Press  to open the machine.

### Insert the coiled film

3. Open the machine and remove all objects and contaminations so that the coiled film can be inserted properly.
4. Insert the coiled film into the case of the machine horizontally.
5. Press the coiled film with one hand and push it into the film outlet.
6. At the same time, press  with another hand insert the film into the machine until the film is positioned.
7. Press the footboard once and the film will be automatically extended to working location. If you need to adjust the remain of the coiled film, please see (a): "Reset Remain". If it does not work, press  to turn back the film and repeat the above steps.

**Gebrauch der Maschine**

8. Wenn die Folie über der Trittfläche ausgefahren ist, kann die Maschine benutzt werden. Stellen Sie Ihren Fuß auf die Fläche, die mit „PRESS“ gekennzeichnet ist und drücken Sie ihn nach unten.
9. Die Folie wird automatisch um Ihren Schuh geschrumpft. Wenn ein Signalton erklingt, ist der Überschuh fertig.
10. Nehmen Sie Ihren Fuß zügig von der Fläche. Die Maschine wird automatisch eine neue Folie für den nächsten Gebrauch herausfahren.

**Ausschalten**

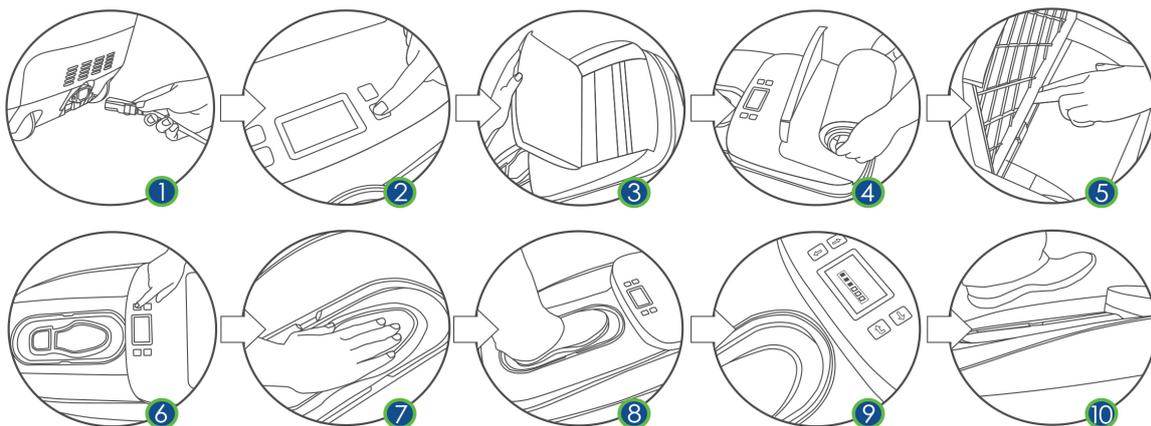
Falls gewünscht, können Sie die Maschine über  ausschalten.

**Usage of the machine**

8. When the coiled film is located in the working position, the machine can be used. Step on the position "Press" and press your foot down.
9. When five digits on the screen light and a long "beep" sound is produced, the shoe cover is shaped.
10. Please take your foot from the footboard rapidly, as the film will automatically stretch out for the next usage.

**Turning off**

If necessary, press  to close the machine.



**EINSTELLUNGEN ÜBER DAS FUNKTIONS-DISPLAY :**

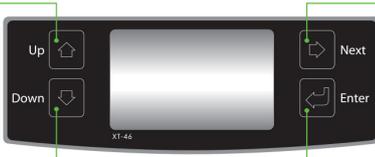
Zur Steuerung der Maschine gibt es 4 Bedientasten und ein LCD-Display:

**CONTROL PANEL INSTRUCTIONS:**

The control panel is composed of the LCD screen and four function keys:

**Pfeil-nach-oben/Pfeil-nach-unten Taste: Hier stellen Sie ein wie die gewickelte Folie hinein und hinauskommt. Außerdem können Sie hier die Daten einstellen.**

*Up key and Down key: control the coiled film get in and out, and to adjust the size of the data.*



**Pfeil-nach-Rechts Taste: Wählen Sie die nächste Funktion oder Einzelheit aus.**

*Next key: select the next function or data*

**Enter-Taste: öffnen oder schließen Sie das Gerät, Einstellungen speichern und zurück**

*Enter key: open or close the machine, and save the setting changes and back.*

Insgesamt gibt es 2 Grundfunktionen:

- Überschuhe anziehen
- Warmes Gebläse

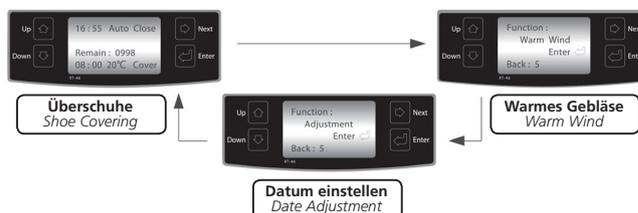
Über die Taste  kann zwischen den Funktionen gewechselt werden. Standardmäßig ist die Maschine auf „Überschuhe/Shoe covering“ eingestellt. Bevor Sie diese Funktion „Warmes Gebläse“ nutzen, stellen Sie sicher, dass keine Folie eingelegt ist und dass die Trittfläche heruntergedrückt ist. Sie können die Temperatur des Gebläses über die Tasten  und  einstellen.

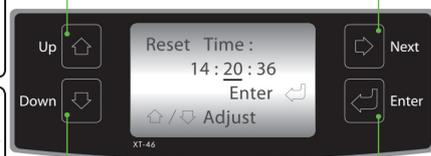
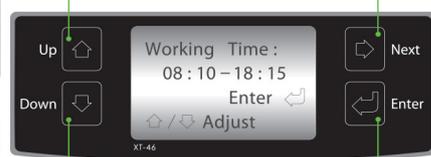
Wenn Sie die Funktion nicht mehr brauchen, drücken Sie . Drücken Sie  um die Maschine wieder zu starten. Das Gerät startet immer in der Standard-Funktion „Überschuhe/Shoe Covering“.

There are two using functions:

- "Shoe Covering"
  - "Warm Wind"
- The default function is the "Shoe Covering" Through the function keys you can implement three basic functions: "Shoe Covering", "Warm Wind" and "Data Adjustment".

You can switch between these functions by pressing . See the following pictures.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>a)</b> Restmenge einstellen</p> <p>Über diese Option stellen Sie je nach Kapazität der eingelegten Folienrolle die Anzahl der verbleibenden Abrisse ein.</p> <p>Reset Remain</p> <p>According to the number on the coiled film or estimated value of remain, reset remain of the film.</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Oben Taste um die Folien um 100 zu erhöhen.<br/>Press the Up key to increase 100</p> <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Unten Taste um die Folien um 100 zu verringern.<br/>Press the Up key to decrease 100</p>  <p>Drücken Sie die Enter-Taste für Einstellungen speichern und zurück.<br/>Press Enter key to save and back</p>                                                                                                                                              |
| <p><b>b)</b> Temperatureinstellung</p> <p>Es gibt insgesamt 9 Temperaturlevels für die Funktion „Überschuhe anziehen“. Standardmäßig ist die Maschine auf Level 2 eingestellt. Je nach persönlichem Empfinden kann die Temperatur über die Tasten UP und DOWN verändert werden.</p> <p>Temperature Control</p> <p>This temperature is the temperature of the shoe covering. There are 9 levels of the temperature that is from 1 to 9, and the default level is 2. According to personal preference, the level of the temperature can be micro-adjusted.</p> | <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Oben Taste um die Temperatur zu erhöhen.<br/>Press the Up key to increase the level of temperature</p> <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Unten Taste um die Temperatur zu verringern.<br/>Press the Up key to decrease the level of temperature</p>  <p>Drücken Sie die Enter-Taste für Einstellungen speichern und zurück.<br/>Press Enter key to save and back</p>                                                                                                          |
| <p><b>c)</b> Aktuelle Zeit einstellen</p> <p>Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein. Über die Tasten  und  navigieren Sie den Cursor.</p> <p>Reset Time</p> <p>Adjust the current time.<br/>Press  or  firstly, to bring the cursor out.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Oben Taste um die Zahl zu erhöhen.<br/>Press the Up key to increase the number</p> <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Unten Taste um die Zahl zu verringern.<br/>Press the Up key to decrease the number</p>  <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Rechts Taste um die nächste Zahl auszuwählen.<br/>Press the Next key to move the cursor to select the number</p> <p>Drücken Sie die Enter-Taste für Einstellungen speichern und zurück.<br/>Press Enter key to save and back</p>   |
| <p><b>d)</b> Betriebszeiten einstellen</p> <p>Stellen Sie die die Betriebszeiten der Maschine ein. Über die Tasten  und  steuern Sie den Cursor.</p> <p>Zeiten löschen</p> <p>Über diese Option löschen Sie die Zeiteinstellungen.</p> <p>Working Time</p> <p>Reset the open and close time.<br/>Press  or  firstly to bring the cursor out.</p> <p>Cancel Timing: deletes all timings.</p>                                                                                                                                                                  | <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Oben Taste um die Zahl zu erhöhen.<br/>Press the Up key to increase the number</p> <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Unten Taste um die Zahl zu verringern.<br/>Press the Up key to decrease the number</p>  <p>Drücken Sie die Pfeil-nach-Rechts Taste um die nächste Zahl auszuwählen.<br/>Press the Next key to move the cursor to select the number</p> <p>Drücken Sie die Enter-Taste für Einstellungen speichern und zurück.<br/>Press Enter key to save and back</p> |

**FEHLERBEHEBUNG/TROUBLESHOOTING :**

| Fehler/Failure                                                       | Grund/Reason                                                                            | Lösung /Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Folienstau blocking                                                  | Folie blockiert außen / External blocking                                               | Ziehen Sie die Folie aus der Öffnung oder legen Sie die Rolle neu ein / Pull out the film from the outlet for next usage or withdraw it for another installation                                                                                                                                                                                            |
|                                                                      | Folie blockiert innen / Internal blocking                                               | Wenden Sie sich an einen Reparaturdienst / Contact a repair service                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Folienstücke sind nicht voneinander getrennt Non-separated film      | Erheblicher Folienstau / Serious blocking                                               | Entnehmen Sie die Folie und legen Sie sie neu ein / Withdraw it for another installation                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                      | Funktion gestört / Non-functional                                                       | Wenden Sie sich an einen Reparaturdienst / Contact a repair service                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Folie wird fehlerhaft ausgegeben Delivered film error                | Die Folie wurde nicht richtig eingelegt / The film is not normally located              | Legen Sie die Folie in der richtigen Position erneut ein / Reinstall it and put the film in place until the film position is correct.<br>Öffnen Sie den oberen Deckel und prüfen Sie die Rotation der Spule. Wenn Störungen vorliegen, beseitigen Sie diese / Open the top cover to check the rotation of the coil if interference is found, get rid of it. |
| Folie wird in falscher Richtung ausgegeben Delivered direction error | Natürlicher Wind ist zu stark / Natural wind is too high                                | Stellen Sie die Maschine an einen windgeschützten Ort / Place the machine in the leeward location                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                      | Der Luftauslass ist ungenau oder gestört / The air outlet is inaccurate or disturbed    | Wenden Sie sich an einen Reparaturdienst / Contact a repair service                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Folie wird nicht richtig geschruppft Poor shaping effect             | Spannungs-Problem / Voltage problem                                                     | Wenden Sie sich an einen Reparaturdienst / Contact a repair service                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                      | Ventilationsöffnung an der Unterseite blockiert / Bottom outlet for ventilation blocked | Prüfen Sie die Unterseite des Gerätes und entfernen Sie die Ursache / Check the machine bottom and get rid of it.                                                                                                                                                                                                                                           |